

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII.-Número 2826

Mahón viernes 1.º de Agosto de 1913

Redacción y Administración:
Pi y Margall, 25. Teléfono 123.

Tipografía Mahonesa

Pi y Margall, 23

Últimas novedades literarias que pueden adquirirse en este establecimiento:

Plas.	Plas.
G. Martínez Sierra. La Vida inquieta. 3'50	Benigno Varela. Por algo es Rey Gutierrez Solana. Madrid (Escenas y costumbres). 2'50
Rafael López de Haro. El país de los medianos. 3'50	Benavente. La noche del sábado. 1'00
Antón del Omet y García Carrera. Canalejas. 4'00	Claridades. Machaquito, totero de la emoción. 3'50
Diez Canedo y Fortun. La Poésía Francesa Moderna. 3'50	Salvador Rueda. Poésias escogidas. 3'50
Hermanos Quintero. Nena Tezuel. 3'00	E. Marquina. Por los pecados del Rey. 3'50
Publicaciones económicas	
Peplta Reyes. Comedia de los hermanos S. y J. Alvarez Quintero. (Publicada por «Los Contemporáneos»). 30 céntimos.	Lázaro. Preciosa novela de don Jacinto Octavio Picón. (Publicada por «La Hoja Literaria»). 10 céntimos.
Obras teatrales publicadas por «Teatro Mundial» a 35 céntimos	
Las Cigarras Hormigas, por Jacinto Benavente.	El Registro de la Policía, por Eduardo Vidal y Valenciano.
El Rey Lear, por S. Shagsepare.	La Fuerza de la Conciencia, por Joaquín García Parreño.
El Vergonzoso en Palacio, por Pirro de Molina.	El Papá del Regimiento, por monsieurs Buerylón y Durieux.
Publicaciones y revistas que se hallan de venta en este establecimiento:	
Los Contemporáneos : Teatro Mundial : La Hoja Literaria : Chiquitín : Satiricón : El Libro Popular : La Hoja de Parra : El Motín : L'Esquella de la Torratxa : La Campana de Gracia : El Porvenir del Obrero : : :	

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 30 de Julio de 1913

Presidió el señor Alcalde don Francisco Bals Pons; con asistencia de los señores Pons Sitges, Carreras Hernández, Pons Borrás, Rita, Mus, Pons Castell, Olives y Beltrán.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar el proyecto de Presupuesto ordinario para 1914.

Conceder licencia a don Pedro Alzina Píol para construir una acera en la casa número 82 del caserío de L'umesanas.

Conceder licencia a don Miguel Vivó para colocar un segundo letrero en el frontis de la calle Nueva perteneciente a la casa número 7 de la calle del Angel.

Quedar enterado de haber sido aprobada la cuenta de la Cárcel del Partido del año 1912.

Agradecer a la Comisión Provincial de Baleares su noble ofrecimiento para que cinco niños de nuestras escuelas municipales puedan formar parte de las colonias escolares que está organizando; y en vista de las dificultades que se ofrecen para aceptar dicho ofrecimiento, suplicarle para que en los años sucesivos conceda una modesta subvención para la Colonia escolar que sostiene este Ayuntamiento.

Quedar enterado de que, por falta de postores quedó desierto la segunda subasta de venta de cuatro carros que estaban afectos al antiguo servicio de recogida de aguas sucias.

Tener en cuenta las observaciones que hace «La Marítima» referente a ciertos abusos que hay que corregir al concederse pasajes con rebaja a gente que no es verdaderamente pobre.

Desestimar la instancia de don Simón Ferrer, arrendatario del Teatro de Verano, pidiendo se modifique el acuerdo que tiene tomado el Ayuntamiento obligándole al inmediato pago de lo que está adeudando por recargo municipal sobre espectáculos públicos.

Proceder por la vía de apremio al cobro de los descubiertos al arbitrio sobre canales del año en curso.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar la cuenta de gastos ocurridos con motivo de los obsequios y fiestas dedicadas a S. A. R. la Infanta doña Isabel en su visita a esta ciudad durante los días 14, 15 y 16 de este mes, con un total de 1634.12 pesetas.

Aprobar el programa de fiestas que han de celebrarse en L'umesanas.

Dotar al Encargado de L'umesanas de una gorra con insignias.

Contratar con don Jaime Galiana el servicio de alumbrado público por medio de la electricidad en San Clemente y L'umesanas.

A INFORME

De la Comisión de Fomento: Instancia de don Gabriel Mascaró y otros cocheros y dueños de coches manifestando tener en proyecto establecer un servicio entre esta ciudad y Villa Carlos para el transporte de viajeros con itinerario cada media hora y pidiendo se destinen las plazas del Príncipe y Carmen a parada de coches que hagan este servicio destinando a otro punto los coches que no se conformen con el mismo.

Memoria de las obras y presupuesto de gastos que don Andrés Rutlán se propone efectuar en la caseta número 14 del mercado del Carmen.

Instancia de don Antonio Carreras O fla pidiendo permiso para ensanchar un portillo de la estancia Son Carreras, camino del cementerio de San Clemente.

A estudio de la Comisión de Hacienda, relación de cuentas.

A la Junta municipal de Sanidad, comunicación del señor Delegado del Gobierno de S. M. que se refiere a medidas preventivas contra la viruela.

INDETERMINADO

Unir al expediente que se está formando a D. Pablo Gimila Carreras, arrendatario del servicio de limpieza pública, las manifestaciones hechas por los señores Carreras Hernandez y Pons Borrás de las faltas últimamente cometidas por dicho arrendatario.

Encargar al señor Beltrán gestione con don Francisco Pons el suministro de adoquines azules para el nuevo empedrado de la calle de los Frailes.

Y se levantó la sesión.

Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos.

DIRECTOR

del
Dispensario Oftalmológico Municipal
Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche.
Calle de San Fernando núm 3 (esquina a la calle de Anunciaviva).

CAMPAÑA PRO HIGIENE

GUERRA A LAS MOSCAS!

V y último

Al Excelentísimo Ayuntamiento:

Para que resalte más nuestra idea y quede bien de relieve la intención que nos guía hemos variado la costumbre rutinaria al poner al final, antes de las conclusiones, la dedicatoria de este estudio insignificante y modesto. Falto de mérito y originalidad, repaso de estudios y recopilación de datos debidos a otros, sólo abona nuestro trabajo la circunstancia de haberlo inspirado un ardiente amor al pueblo y un deseo firme de tomar puesto entre los que velan por la salud pública.

De aquí la dedicatoria de esta disertación al Excelentísimo Ayuntamiento, centinela avanzado que inspirándose en ideas de progreso y de higiene vigila en defensa de la salud de sus administrados; en noble lucha disputa el terreno a la enfermedad y a la muerte y hace cuestión de honor el limpiar, desinfectar y sanear la urbe, para que en día que por fortuna creemos próximo, el aspecto risueño de la ciudad, la salud y alegría de la mayoría de los habitantes y una sensible baja en las estadísticas de enfermos y fallecidos sean los resultados manifiestos de la generosa y altruista campaña que el Concejo desarrolla.

La lucha contra las moscas ha de constituir fase esencialísima del plan que llamaremos higiénico y para entablarla contra tan mortal como asqueroso enemigo brindamos desinteresadamente al Ayuntamiento las ideas y procedimientos que de otros hemos aprendido, que son los que informan este trabajo y que seguidamente vamos a condensar en forma de conclusiones.

Dividiremos estas en dos grupos, a saber: «Lo que son las moscas» y «Bases para la lucha». El primero para ilustrar al público en general y el segundo para

llamar la atención de este ilustre y excelentísimo Ayuntamiento. Estos grupos de conclusiones están basados: el primero en las circulares y carteles públicos dictados por la Jefatura de Sanidad de la Habana y el segundo en los tantos veces citados estudios del Subinspector Farmacéutico de Sanidad Militar don Gregorio Olea y Córdoba.

Lo que son las moscas

1.º La «mosca» es un insecto sucio, «naee» y se reproduce en el estiércol, basureros, pozos negros y en donde haya sustancias orgánicas mal dispuestas; «vive» en lugares inmundos; «visita» despensas y aparadores, comedores, etc.; se «posa» en los dulces, en el azúcar, frutas, pan, mantequilla, leche y otros artículos; «transporta» materiales infectos que lleva a los alimentos y bebidas así propaga enfermedades.

2.º La «mosca» recoge microbios en las deyecciones de los enfermos, en la saliva de los tuberculosos y en otras excretas y los lleva a los alimentos y bebidas. De este modo propaga el «tifus», el «cólera», las «diarreas», la «tuberculosis», la «adifteria», muchas «enfermedades de la vista» y algunas «fiebres eruptivas».

3.º La «mosca» se reproduce con extraordinaria y maravillosa facilidad. En verano, en ciento cuarenta días tiene más de cinco billones de descendientes.

4.º Una mosca casera lleva dispuestos a soltarlos donde quiera que se pose más de tres millones de microbios, entre ellos frecuentemente los de la tifoidea, difteria y tuberculosis.

5.º Para evitar la existencia de moscas no debe haber en las casas lugares sucios, inmundos; las basuras, el estiércol y los restos de comidas, deben mantenerse en depósitos metálicos bien tapados desinfectados con cal, sin permitir de ningún modo que esos materiales orgánicos de desecho estén al descubierto. Las moscas deben destruirse por alguno de los medios explicados.

Notas breves.—La mosca es la avanzada de la infección.

Artículo «mosqueado», es artículo «infectado».

Casa con moscas, es casa con microbios.

La mosca es el peor enemigo de la infancia.

Bases para la lucha

Primera. Es necesario educar a los ciudadanos, comenzando por el niño en la escuela, en la aversión más profunda a estos animales, enseñándoles los medios de combatirlos, y encareciéndoles la obligación en que se hallan de exterminarlos por todos los medios de que puedan disponer.

Segunda. Contaminando estos insectos cuanto tocan, deberán protegerse eficazmente los alimentos a beneficio de las metálicas tupidas o gisas de apretada malla en las casas particulares, y con más razón aún en los mercados y tiendas en que estos artículos se exponen al público sobre mostradores, graderías, escaparates y tinglados de todas clases. Estas mismas precauciones deben exigirse de un modo imperioso en las fondas, casinos, cafés y sobre todo en los hospitales y casas de beneficencia públicas y particulares.

Tercera. Por razones no ya sólo de higiene pública, sino de índole humanitaria y altruista, los particulares protegerán contra las moscas, a más de las basuras y desperdicios de las cocinas, y con mayor cuidado aún, los productos fisiológicos y patológicos de todo enfermo (orinas, heces, esputos, sangre, exudados, etc.) seguros de restringir así la proporción del mal en los frecuentísimos casos en que éste es transmisible.

Estos cuidados y precauciones deben llevarse a la mayor exageración en todos los hospitales, asilos y establecimientos benéficos.

Vistas del Puerto de Mahón

A 40 céntimos.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa».

Por los que luchan en Marruecos

Hemos sido honrados con la siguiente carta:

Sr. Dr. de La Voz de Menorca

Mahón.

Muy señor mío y de mi consideración más distinguida: Mucho le agradeceré dé cabida en las columnas de su periódico a la siguiente carta, dándole por su atención las más expresivas gracias.

Madrid, a 2 de Julio de 1913.

Excmo. Señora doña Mercedes Manzanares de Molins.—Muy distinguida Señora mía: Reanudadas desgraciadamente las operaciones militares por nuestro ejército en el territorio africano y habiendo perdido ya la vida muchos de aquellos valerosos soldados, llevando el desconsuelo un vez más a tantos hogares en donde en vano esperarán ya al ser querido, hondamente preocupa a esta Junta Central, de la cual es Presidenta S. M. la Reina Doña M.ª Victoria (q. D. g.), lo de si con los fondos existentes podremos acudir a consolar a tantas afligidas familias que seguramente si tienen noticia de esta Asociación, estarán ya esperando el donativo que alivie en algo su pesar. Con tal motivo, tengo el gusto de dirigirme a usted para rogarle, no que abra nueva suscripción por considerar moralmente imposible, sino que admitan los donativos que alguien, en vista de estas circunstancias, tuviera la espontaneidad de entregarnos, esperando le notique así a las Juntas dependientes de esta Región.—Aprovechando esta ocasión se reitera de usted muy atenta y afectuosa s. q. b. n. m.

—La Condesa de Torre Arias, Secretaria.

No tengo reparo en acudir a usted, señor Director, por ser la prensa la que mejor secundó siempre las obras benéficas que se realizan, y en esta ocasión, percatado el público de la abnegación, valor y sacrificio demostrados por el ejército que combate por el honor de la Patria y de las necesidades que lo afligen, en el caso de poder cooperar a la obra tan humanitaria, le suplico haga saber que las cantidades que se sirvan mandar lo hagan a esta Administración o a la Tesorería de esta Junta Regional doña María Lavinia Boothby de Nouvilas (Rambla del Carmén número 40) de 10 a 13, dándose a conocer por la prensa y cuando se termine la recaudación las cantidades remitidas.

Así como no se agota la sangre que derraman los hijos de España tampoco se agota la caridad de sus compatriotas, siendo los deseos de las Juntas formadas para socorrer a los desvalidos por la guerra, de que las cantidades que se ofrezcan lo sean sin compromisos de ningún género por lo que no nos dirigimos a asociación ni a persona alguna determinada.

Por el señalado favor que me dispensa doyle expresivas gracias siendo de usted muy atenta

M.ª S. M. B.

MERCEDES MANZANARES DE MOLINS.

Palma, 30, 7, 13.

Nos complace mucho poner nuestras modestas columnas y nuestro pequeño esfuerzo personal al servicio de tan noble iniciativa.

PARA EL VIAJE A

ARGEL

comprende plata y oro en el

BANCO DE MENORCA

MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

COMPANÍA SINCER

Máquinas para coser

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4

MAHÓN: Calle Nueva, 32.

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

Teatro de Verano

Grandiosa sesión para hoy viernes 1.º de Agosto 1913

2 notables atracciones 2

Ultimo día de las renombradas

HERMANAS OTOREL

y de la aplaudida canzoncista

PILAR GUITART

2 grandes estrenos 2

de hermosas e instructivas películas

PROGRAMA

1.º Estreno de la película LA ARDILLA

2.º Exito de la película dividida en 2 partes

3.º Exito de la aplaudida canzoncista

PILAR GUITART

4.º Estreno de una de las mejores películas de la casa Pathé, dividida en 2 partes

5.º Exito de las HERMANAS OTOREL

Precios los de costumbre.

A las nueve en punto

DEL MAR

Procedente de Barcelona y Alcudia ha llegado esta mañana el vapor «Isla de Menorca» al mando de su capitán don Francisco Fernández.

De Alcudia habrá llegado a Ciudadela esta mañana el vapor «Ciudadela».

Saldrá esta noche para Palma.

Mañana es esperado de Palma el vapor «Monte Toro».

EL NAUFRAGO SALVADO

Mary René ayer volvió a levantarse con éxito algo mejor que la primera vez pues pudo permanecer algunas horas fuera de la cama.

Acompañado por el señor Trias Batalla pasó por el interior del establecimiento, recorrió las dependencias, vió el material y se formó perfecta idea de todo, pues es bastante instruido, como ya dijimos.

El animoso despoja ha escrito tarjetas de agradecimiento a las señoras Anita Orfila y a los que fueron a recogerle.

También nos ha dirigido una carta autógrafo que con gusto recibimos y conservaremos. Traducida al efecto la publicaremos mañana, pues es muy interesante y respaldada en ella ideas de sinceridad y de agradecimiento.

Por último, nos dicen que René fué ayer visitado por muchas personas, entre ellas algunos militares.

Crónica local

El salvamento de Mary René ha puesto de relieve la conveniencia, mejor dicho la necesidad, de que la institución humanitaria de salvamento de naufragos cuente aquí, con local, aparatos, botes salvavidas, lanzacables, material y personal marino.

El personal directivo sólo a pesar de su buena voluntad nada puede hacer si no cuenta con los elementos necesarios. Es decir, lo único que le es dable es lo que ha hecho ahora; recomendar a la superioridad el esfuerzo y abnegación de unos salvadores.

Considerese que si el estado del mar u otra circunstancia cualquiera no hubieran permitido ir a buscar al naufrago a quienes fueron por él, los señores de la Junta Local, con su reconocido buen deseo, no hubieran podido acudir a la salvación del que se ahogaba por no tener cuanto es debido para arrostrar los furios del mar.

Trátase, pues, de una empresa

humanitaria y generosa, la de organizar lo necesario para el salvamento de naufragos, empresa a la que todos sin distinción de escuelas debemos cooperar unidos en común aspiración y movidos por un mismo impulso: el amor al prójimo.

En conferencia que ayer celebramos con el señor Alcalde, dicha autoridad nos explicó y aclaró el asunto relativo al supuesto arbitrio por adorno de la calle de San Jaime.

El señor Bals negó terminantemente que se haya exigido a aquellos vecinos ningún impuesto por engalanar la vía pública. Lo único que se les ha cobrado es un pequeño arbitrio por dar bailes en la calle, arbitrio que aquellos mismos días se hizo también pagar a otros.

El señor Aica de nos rogó restableciéramos así la verdad de los hechos y conceptos.

Queda complacido.

Si quiere usted comprar en buenas condiciones alguna máquina de escribir y accesorios para las mismas visite la Sucursal de la casa Bar-Loock, Concepción Mahón.

SENTA

Papeles pintados para decorar habitaciones

NOVEDAD Y ECONOMÍA

Pídanse nuevos muestrarios. Pl y Margall n.º 30.—MAHÓN.

El presbítero don Narciso Panedas ha tenido la atención, que le estimamos y agradecemos, de remitirnos un ejemplar con dedicatoria autógrafo de la «Estadística número 8».

No por deber de cortesía, sino sinceramente y esclavos de la verdad, hemos de repetir ahora el juicio favorable y elogios consiguientes que hemos venido dedicando estos cuatro años anteriores, en artículos especiales, a la obra del culto sacerdote.

Matrimonios, nacimientos, defunciones y sus causas, ocurridos en Menorca durante el año 1912, son objeto de tablas en las que ya aislada o bien comparativamente, el señor Panedas estudia y computa con gran escurpulosidad cifras que pueden servir de base a muchas consideraciones y que proporcionan datos elocuentes y utilísimos.

En el prólogo de su concienzudo folleto estadístico el autor indica la conveniencia de conmemorar el primer centenario de la inauguración del Cementerio provisional de esta ciudad. Esta idea ha sido tomada en cuenta por el Ayuntamiento quien de seguro encontrará alguna forma cívica para rendir homenaje a la memoria de aquellos que nos precedieron y cuyos huesos hoy en la necrópolis son un recuerdo material de pasadas generaciones.

Bar-Loock, la más perfecta de todas las máquinas de escribir. Venta al contado y a plazos. Sucursal en Baleares, Concepción 5, Mahón.

SENTA

Acetiles puros de Oliva

A. Bendasen et C. Refinería de acetiles

SON LOS MEJORES

De venta en los principales establecimientos a los siguientes precios: Latas de 1 litro a 2 pesetas.

Licor del Polo. El público prefiere lo acreditado por hechos históricos de 43 años, eligiendo con talento práctico el extra de los dentífricos higiénicos sobre los noles, que no tienen la experiencia de un farmacéutico como Orive, encanecido en la ciencia en perfeccionar constantemente su dentífrico.

Persianas de cadenilla, teñidas y de fantasía.

Dando las medidas se encargan en la esterería de Luis Más, calle Deyá, núm. 5.—MAHÓN

Por un precio módico se darán en el mismo establecimiento dos depósitos de zinc de 1.000 litros de cabida cada uno.

Verdadera liquidación

Precios más baratos que en fábrica en la

Camisería de Juan Lucena, Nueva, 34

HOTEL PARIS

de Juan Guasch y hermano

Pi y Margall, 7.—MAHÓN

El hotel más espacioso de la población. Situado en el punto más céntrico. Recientemente reformado al estilo moderno con todas las comodidades posibles. Hermosísimas habitaciones decoradas y muy bien ventiladas. Grandioso jardín único en la ciudad como maravilla. Salón para banquete hasta de cien personas. Comedores de primera, segunda y tercera. Todo independiente. Coche a las llegadas de los vapores y combinación para la circulación en toda la isla. Criados en los vapores, automóviles y coches. No fiarse de nadie por competencias; probad Hotel París, que es el más recomendado por su buen trato y las condiciones que reúne. Precios relacionados para familias.

¡SEÑORAS!

El día último de este mes reapertura de EL REMATE.

Calle Pi y Margall, al lado de la Casa del Pueblo

Se o por 5 días, por tener que abandonar forzosamente esta población. Compran, BUENO Y BARATO, géneros blancos, artículos de punto y las mejores puntillas y bordados de San Gal (Suiza).

CONFECCIONES a cualquier precio: Camisas señora desde 1 peseta. Refajos desde 1 peseta. Camisetas punto desde 0'50 céntimos. Calcetines y medias desde 0'25 céntimos.

CABALLEROS! Guerreras dril a 4 pesetas. Pantalones id. a 3 pesetas.

Calle Pi y Margall.—MAHÓN

Cuarta. La Administración pública se halla en el deber de intervenir para obligar a los dueños de cuadras, establo; y albergues similares de todas clases, que para el ganado puedan existir en el interior de las poblaciones, a que por lo menos dos veces a la semana se retire el estiércol, lavando los suelos con una solución antiséptica y larvicida y a que se practique una desinfección verdadera cada seis meses.

Quinta. La Administración Pública debe sostener una activa campaña para alejar y destruir las moscas e impedir su procreación en cuantos establecimientos dependan directamente de su autoridad, muy especialmente en los hospitales, casas de misericordia y de inclusa, asilos mataderos, mercados, etc. Para iguales fines debe darse a los particulares toda clase de datos y facilidades.

Terminemos diciendo con el señor Oles:

«Si cooperamos todos con voluntad decidida a la adopción de estos medios de defensa, cabe esperar como resultado positivo y tangible de la lucha contra las moscas, una difusión indiscutiblemente mucho menor de las enfermedades infecciosas y un medio profiláctico de primer orden para evitarlas.»

Mahón 24 Julio 1913.

Por el estudio y recopilación de datos.

JOHN MODE TO SINCERO

Ayuntamiento de Mahón

El proyecto de presupuesto ordinario para el próximo año de 1914 queda expuesto al público por quince días, en la Secretaría de este Ayuntamiento a los efectos de los artículos 146 siguientes de la Ley municipal. Mahón 31 Julio de 1913.—E. Alcalde-Presidente, Francisco Bals.

Instituto general y técnico de Mahón

Enseñanza no oficial

Según previenen las disposiciones vigentes, los alumnos de enseñanza no oficial que hayan de aprobar sus estudios en la convocatoria del próximo Septiembre, deberán solicitar matrícula por medio de instancia dirigida al señor Director de este Instituto durante el corriente mes.

Los mayores de 14 años acompañarán a cédula personal y los que hayan aprobado estudios en otros Establecimientos, la certificación correspondiente.

Los que deseen examinarse de ingreso en dicha convocatoria, también presentarán instancia acompañada de la partida de nacimiento y certificado de revacunación, abonando en el acto, cinco pesetas en papel de pagos al Estado, dos pesetas cincuenta céntimos en metálico y un timbre móvil de 0'10.

Lo que se anuncia por orden de señor Director para conocimiento de los interesados.

Mahón 1.º de Agosto de 1913.—El Secretario interino, Siro Arenas y R. Oja.

¡El mejor, el verdadero alimento!

Cacao puro en polvo

Lo recibe directamente de Holanda José Riudavets, Plaza del Carmen 13, esquina Norte. Precio de venta 3 pesetas libra de 400 gramos

ANÁLISIS

Gramos	
Agua	9.70
Materias azoadas y teobromina	18.35
Materia hidrocabonata	37.05
Materias grasiantas	22.75
Celulose	4.00
Residuos	8.15

A ARGEL

Extraordinarios viajes de recreo

por el magnífico y veloz vapor MONTE TORO

al mando de su experto capitán don Bernardo Cabot.

Saldrá de este puerto los días 8 y 15 de Agosto próximo a las 17 y del de Argel los días 10 y 17 del mismo a las 17.

Precios del pasaje

1.ª cámara	40.00
2.ª id.	30.00
3.ª id.	20.00

Ida y vuelta

1.ª cámara	22.50
2.ª id.	17.50
3.ª id.	12.50

Despacho en Mahón: Arravaleta 7. Argel: Felix Vergeret, Boulevard de la Marina.

BANCO DE MAHÓN

Disponiéndose actualmente de la cantidad necesaria para satisfacer el cinco por ciento del pasivo social, la Junta de Gobierno de este Banco y Comisión de acreedores que interviene sus actos, tiene acordado abrir el pago de un dividendo del expresado cinco por ciento, a partir del día 4 del próximo Agosto y sucesivos laborables, en las horas de oficinas (de 9 a 1), en el domicilio social, Angel, 13.

Mahón a 29 de Julio de 1913.—P. A. de la Junta de Gobierno, el Secretario su titulo, Juan Serra.—Por la Comisión de acreedores, Juan Riudavets.

BOMBILLAS ELÉCTRICAS

Marca «Dubina»	1.20
» Z	1.50
» Metal japonés	1.80
» Vol. Solinga Haley	2.00
» Wotan	2.25
» Egmar, Sirius y Osram	2.50
» Lelios (especial)	3.50

Se despachan en las casas siguientes: Rita, Nueva 14; Riudavets, Hanóver 13; Monjo, Frailes 10; A'zina, Sol 84.

MOTORES ELÉCTRICOS

de la acreditadísima fábrica «Allmänna Svenska de Västerås»

Corriente continua

UN caballo de fuerza amplio, con resúto	295
DOS caballos id. id.	400
TRES id. id.	480
CUATRO id. id.	565

Enrollamiento en derivación, para corriente continua de 100 a 220 voltios.

Corriente alterna trifásica

Motores con inducido en circuito corto	
UN caballo 1 400 revol. p. m.	204
DOS caballos 1 410 revol. p. m.	253
TRES id. 1 420 revol. p. m.	353

Motores con anillo rozantes con aparato de arranque a media carga

TRES caballos 1 420 revol. p. m.	445
CINCO id. 1 420 revol. p. m.	530

El juego de Cariles tensores para motores hasta 5 HP

Los precios se entienden franco Barcelona, embalaje de cuenta del cliente. Entregados en Mahón instalados y funcionando, cuestan 15 por 100 más.

Delegación en Barcelona de la «Allmänna Svenska» señores Luna, Mane y Martí, Ronda San Pedro 49

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA
(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

LOS DEL ARTE FABRIL

Barcelona 1.º, 6 15.

Atención preferente

Los asuntos de Marruecos, que ordinariamente son los que mantienen fija la atención pública, han quedado ahora relegados a segundo término. Todo el interés está hoy en la huelga que los obreros del arte fabril han declarado en Cataluña.

La huelga se generaliza

El paro se extiende por momentos. Sin cesar se reciben nuevas adhesiones y llegan noticias de haberse decretado la huelga en otros pueblos. El paro se ha generalizado a las fábricas de tejidos.

Corrección y tranquilidad

A pesar del enorme contingente huelguista y de que el conflicto obrero da lugar a una angustiosa situación que exagera los ánimos, la tranquilidad es completa.

En busca de una solución

En la Casa del Pueblo hoy se celebrará un mitin para tratar del conflicto obrero. El Gobernador civil de Barcelona, señor Francés Rodríguez, ha convocado para hoy una reunión de fabricantes a fin de ver si puede encontrarse una solución a la huelga.

Ni censura, ni suspensión

Se dijo que por orden gubernativa en telegrafos se ejercía una rigurosa censura. El Gobernador civil lo ha negado de una manera terminante. También circuló el rumor de que iba a decretarse la suspensión de las garantías que la constitución concede a los ciudadanos.

De todas partes

En Berga y en Tarrasa han parado dos fábricas. El Comité directivo de la huelga ha declarado que el paro hoy se hará extensivo a las ciudades de Reus y de Gerona. La huelga tiende a generalizarse y alcanzar a muchas ciudades y pueblos.

En Marruecos

Las noticias relativas a Marruecos no revelan nada de particular. Los misteriosos «pacos» continúan su labor mortífera. Disparan a mansalva sobre nuestras tropas sin que estas en la mayoría de los casos logren encontrarles.

Medidas oficiales

Para celebrar una conferencia, el Gobernador civil llamó al Presidente directiva de la huelga. Se ha dispuesto que se incorporen a sus cuerpos los soldados que disfrutaban licencia cuatrimestral. También han sido llamados a filas los que están con licencia ilimitada.

Mediación oficiosa

Los presidentes de Fomento del trabajo nacional y de la Cámara industrial de Barcelona han publicado unas declaraciones relacionadas con el conflicto. Ofrecen su concurso para poder llegar a una solución, pero añaden que su intervención ha de entenderse sujeta a las limitaciones que sus cargos les imponen.

En Badalona

En esta importante población industrial el número de fábricas paradas se eleva ya a treinta y dos. Anoche se convocó un mitin y estuvo concurrido. Se apreció el conflicto con criterio unánime y en medio de la mayor animación y firmemente decididos los obreros acordaron persistir en su actitud y seguir en huelga.

En Sabadell

En la ciudad de Sabadell, que también es un importantísimo centro fabril, el número de establecimientos industriales parados es el de doce. Ayer a primera hora se dieron algunas cargas, motivadas porque se creyó que se intentaba ejercer coacciones y estas quieren impedirse a todo trance.

En Manresa

En la industrial ciudad de Manresa anoche se reunieron los delegados retractorios a la huelga. No obstante su criterio personal, acordaron declarar que ven el paro con simpatía. Lo mismo sucede en la alta montaña.

En otras poblaciones

En Berga y en Tarrasa han parado dos fábricas. El Comité directivo de la huelga ha declarado que el paro hoy se hará extensivo a las ciudades de Reus y de Gerona. La huelga tiende a generalizarse y alcanzar a muchas ciudades y pueblos.

Los franceses en Africa
En Tadj los moros atacaron a los franceses
Las bajas fueron setenta y cuatro muertos y ciento diez y nueve heridos.

CREDITO MERCANTIL

DE MENORCA (Mahón)	
Bo'sa de Barcelona del día 31 Julio	
Interior Contado	79'25
» A	84'50
» B	82'95
» C	82'75
» D	81'00
Amortizable 5 por 100	99'10
» A	100'35
» B	100'15
» C	100'05
Acciones Norte fin mes	97'10
» Alicante	92'75
» Orense	00'00
» Banco E. Rio Plata	434'25
Obligaciones Almansa 4 o/o	90'65
Obligaciones Norte 4 o/o	93'00
» Alicante 4 o/o	90'25
» Francia 2 1/4 o/o	55'35
» Orense primitivas	00'00
Francia París Cheque	108'35
Libras Cheque	27'36
Compra y vende toda clase de valores: Paga el cupón de la Deuda Amortizable al 5 por 100 vencimiento 15 Agosto de 1913.	

BANCO DE MENORCA

Bo'sa de Barcelona	
Cotización del día 1.º de Agosto de 1913	
TELEGRAMA DE LAS 16'15	
Interior fin de mes	79'30
5% Amortizable	100'00
4% Id.	00'00
Ferrocarril Norte	97'10
id. Alicante	92'95
A. Banco E. de la I. de Cuba	457'60
Cambio París cheque	108'35
» Londres id.	27'36
4% Interior contado	84'40

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americana. Pagamos el cupón de la Deuda Amortizable 5 por 100, vencimiento 15 de agosto de 1913.

Cotización de la plata

facilitada por la casa Marret, Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA	
El Kilóg.	
Platino	00'00
Oro fino	00'00
Plata fina	115'00
id. 950 m. m.	109'40
id. 935 id.	107'75
id. 940 id.	108'25
id. 900 id.	103'80
id. 800 id.	92'60
id. 535 soldadura.	74'90
Venta y compra de oro y plata en retazos y riele.	
Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.	
Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros.	
Barcelona, 31 de Julio de 1913.	
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, n.º 7	

Facilitada por la casa Caplain Saint-André et Fils de Paris

PRECIOS DE VENTA	
El Kilóg.	
Borax líquido la botella de litro	2'50
Oxido la botella de 1/4 litro	5'00
Plata fina	115'00
id. 950 m. m.	109'40
id. 940 id.	108'25
id. 935 id.	107'75
id. 800 id.	92'60
Soldadura con hechuras	74'90
Plancha lotón especial para soldadura	3'50
Sierras finis la gruesa a	2'75
Grisoles ingleses clase superior el número a	
Bolas de varios tamaños y números, precio según número y ley.	
Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos.	
Mahón 31 de Julio de 1913.	
Referencias M. Beltrán y C.ª, Comercio 12.	

Servicio de coches de Mahón a Villa-Carlos

Por acuerdo de varios dueños de carruajes desde hoy se establece un servicio fijo saliendo un coche cada media hora de la plaza del Carmen de esta ciudad y de la plaza de la Expañada de Villa-Carlos, desde las seis y media de la mañana a las nueve de la noche.

Los carruajes que prestan este servicio llevan como distintivo una banderita con los colores nacionales. Este servicio no regirá para los domingos y días festivos.

Tipografía Mahonesa, Pl y Margall 25.—MAHÓN

A la fin podemos hoy ordenar unas notas que el exceso de original ha mantenido unos días encarpetadas. Se refieren a la excelente impresión que produjo al público admirador de la encantadora cupletista Pilar Guitart la prórroga de la contrata de tan simpática como guapa y distinguida artista.

Su gusto, su temperamento artístico, sus bellas prendas como linda señorita, su sonrisa atrayente, su dominio de la escena y un especial don de gentes que fascina y subyuga son a manera de otras tantas fuerzas que llevan a la graciosa y gentil cantante por el camino de la gloria.

Camino sembrado de abrojos, es verdad, pero que corren en triunfo las que como Pilar Guitart cuentan con firme voluntad y con afortunadas disposiciones.

Por esto a pesar de los escollos de que está erizado el sendero del arte, llegan a su fin victoriosas las que como nuestra cupletista lo recorren cosechando laureles, oyendo frenéticas aclamaciones y viendo como los admiradores cubren de flores el camino.

Entendido así el culto debido a la mujer ideal y a la artista de mérito auguramos a Pilar Guitart incesantes ovaciones y el pronto arribo al pináculo de una carrera tan brillantemente iniciada.

Cuando desvanecida por la gloria que alcanzará, se vea en las alturas, no olvide Pilar Guitart que este público, justo y galante al propio tiempo, supo comprender cuanto valía en los comienzos de su ascensión y antes que llegara a los momentos supremos de su vida artística.

Los enfermos del estómago si quieren seguir el camino de la vida tienen que usar irremisiblemente el Caldo de cereales VIGOR del doctor Falp.

En la sesión que el miércoles celebró el Ayuntamiento algunos señores concejales formularon denuncias concretas contra el arrendatario de los servicios de limpieza pública.

Se sacará el debido testimonio para unirlo al expediente.

El importe de las multas impuestas al empresario de los servicios de limpieza pública durante el pasado mes de Julio asciende a ciento veinte pesetas.

Ayer a las once próximamente de la mañana un albañil ocupado en una obra en la carretera de Ciudadela cayó con tanta desgracia que resultó a horcajadas sobre un tablón del andamio y se produjo una dolorosa herida.

Curado de primera intención por los médicos señores Andreu y Mir fue luego trasladado para su debida asistencia a casa del patrono de las obras en que trabajaba.

Deseamos a este pobre obrero un inmediato y completo restablecimiento.

Anoche amainizó el paseo de Isabel II la banda municipal.

Asistió mucha concurrencia.

Durante quince días estará expuesto al público a efectos de reclamación el proyecto de presupuesto municipal para el próximo año de 1914.

Pedid el MALTE VIGOR del doctor Falp en paquetes encarnados que se venden en todas partes: pureza y economía.

Nos informan que el empresario de los coches fúnebres fué ayer denunciado y será hoy multado por haber ilegado con gran retraso el coche encargado de la conducción de un cadáver.

En la calle de San José esta mañana se ha producido alguna alarma. Un joven fué presa de un accidente. Alguien de su familia asustado dió fuertes voces, cundió el espanto y vecinos y transeuntes llegaron a pensar que se habían dado unas puñaladas.

Persona que de cerca presencié los hechos nos enteramos de que sólo se trata de lo que decimos a principio.

El médico señor Basamante reconoció al accidentado a quien deseamos un completo alivio.

En la Casa del Pueblo se celebró anoche la reunión anunciada para tratar de la apertura oficial de la citada asociación.

Refirió el mayor entusiasmo, hubo conformidad de pareceres que se resumieron en forma de acuerdos concretos de gran importancia que pronto daremos a conocer.

En el día de ayer contrajo matrimonio en la villa de Alayor nuestro particular amigo don Miguel Sintes Pons, procurador, con la agraciada señorita doña Margarita Pons Sintes, hija de don Lorenzo Pons Carreras, de aque' la villa.

Apadrinaron el acto por parte del novio don José Sintes Pons, hermano de aque' y don Juan Palliser Pons, Oficial de Correos de Ciudadela; y por parte de la novia don Bernardo Pons O'fla, propietario, y don Pedro Seguí Mora, médico.

Al felicitar a ambos contrayentes por su efectuado enlace, felicitación que hacemos extensiva a sus respectivas familias, les deseamos muchas prosperidades en su nuevo estado e inacable luna de miel.

Al amparo de la ley y sin necesidad de acogerse a la religión, ayer se unieron en matrimonio la señorita Agueda Vidal Orfila y don Juan O'ives Pons.

Mil felicidades en el nuevo estado y un aplauso por su firmeza de convicciones y entereza de carácter para obrar con arreglo a las mismas.

Muy satisfechos, podemos manifestar que nuestra campaña en defensa de la libertad del tránsito es muy bien secundada por la Guardia municipal y por los ciudadanos.

Aquella, muy atenta en sus indicaciones, y los vecinos muy correctos al atenderlas, dan un buen ejemplo. De alguno sabemos que el ser requerido por el Municipal quedó tan satisfecho que prometió dar publicidad al hecho.

Los transeuntes cediendo la mitad de la acera, los vecinos no extralimitándose y la Guardia Municipal armonizando los deseos de unos y otros constituyen un digno ejemplo de civismo y urbanidad.

Al extraer las tierras del huerto de la Casa del Pueblo las excavaciones han puesto ya varias veces al descubierto restos humanos.

Ayer quedó al descubierto una zanja de forma trapezoidal o de alaúd y en el fondo de ella el tronco y las extremidades excepto los pies de un esqueleto, al que falta la cabeza.

Como es natura, estos hallazgos han despertado interés y curiosidad. Ayer fueron muchos los que acudieron a verlos.

En la calle de San José se produjo ayer un ligero amago de incendio en ocasión en que los habitantes de la casa estaban fuera. Avisados, se abrió la puerta y se sofocó el fuego. Se cree que lo produjo alguna chispa que debió caer en la carbonera.

En el Teatro de Verano esta noche se dará una interesante función. En el Principal hoy no hay función.

Mañana sábado extraordinaria sección en la cual se estrenarán las interesantes películas

- «Aves de rapaña».
- «Revista Pathe número 222 B» y la de des partes
- «MAX LINDER toroando en la plaza de toros de Barcelona».

Para el estudio de asuntos y redacción de dictámenes esta noche a la hora de costumbre se reunirán las comisiones municipales.

Se ofrece uno; sabe leer y escribir. En esta imprenta informarán.

Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las

Obleas Rosadas G. Pons

No contienen **Antipirina, Fenacetina, Opio ni Morfina.**
Mil pesetas al que demuestre lo contrario **Mil pesetas**

Caja, 1,25 pesetas

KOLHISTOL

Cura la **Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Escrófulas, Raquitismos, etc.**

Un frasco alivia, dos curan

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons, Doctor Orfila, 12

¡Atención!

AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados

Economías de tiempo, dinero y trabajo.

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni lejías.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente.

Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor Orfila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

The Oxypathor



Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL FUSCO

San Bar. o'omé, 33

Pianos de los Sres. Rodrigo Ten y Comp.^a de Valencia

Es el mejor instrumento fabricado en España.

DETALLES

J. SINTES

MUEBLES - MAHÓN.



EGMAR

NUEVA LAMPARA DE ALAMBRE ESTIRADO

Única IRROMPIBLE

A. G. Thomson Houston Iberica S. A. - Barcelona
 Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285

Prodigioso descubrimiento norteamericano de los Sres. Dr. H. Sanche & C^a, de New-York

Verdadera revolución en la ciencia de curar las dolencias por diaoxigenación.

El oxydonor obra por las leyes de la Naturaleza. Hace que el cuerpo absorba oxígeno de la atmósfera, pasando a la sangre y purificándola, por ser las impurezas de ésta el origen de muchas enfermedades.

El oxydonor ha hecho a miles de familias felices y cuenta innumerables curaciones en los Estados Unidos y otros países extranjeros.

Esta marca es genuina y única que ostenta las patentes fidedignas concedidas por aquel a nación, las que van grabadas en cada aparato.

El Oxydonor es el más práctico y seguro por todos conceptos, siendo un solo disco suficiente de aplicación general.

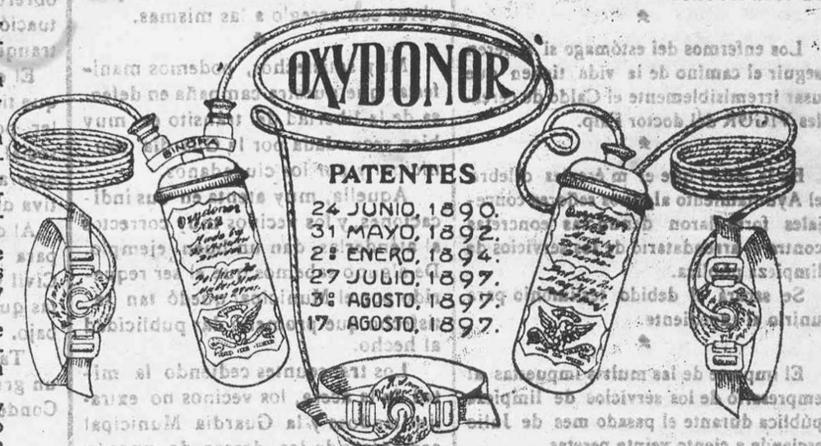
Por su tamaño resulta ser cómodo y manual. Innumerables son las cartas que se conservan, testimoniales de personas agradecidas al Oxydonor.

En Barcelona ha logrado brillantes resultados, que pueden comprobarse cuando convenga.

Decisión en favor del Dr. Sanche.—El día 23 de Enero de 1897 en el Tribunal Supremo de Washington, D. C., el juez Coy pronunció un fallo en favor del Dr. Hércules Sanche, confirmando su título y derecho de propiedad de su descubrimiento e invenciones. Este fallo fue confirmado y corroborado por el Tribunal de Apelaciones de Washington, D. C. el día 25 de Mayo de 1897. Otras decisiones contra los infractores han sido también dictadas en favor del Dr. Sanche.

Cuidado con las imitaciones.—Para toda clase de informes:

AMENGUAL Y Comp^a, S. en C. Dormitorio San Francisco, 13, bajos Barcelona



PATENTES

- 24 JUNIO, 1890.
- 31 MAYO, 1892.
- 2º ENERO, 1894.
- 27 JULIO, 1897.
- 3º AGOSTO, 1897.
- 17 AGOSTO, 1897.

Publicaciones de la Escuela Moderna

Últimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

- F. FERRER GUARDIA.—«La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista) . . . 2'00
- «FERRER—Páginas para la Historia». (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes) . . . 0'20
- «PAZ», preciosa tarjeta postal en colores . . . 0'10

BIBLIOTECA RENACIMIENTO

- Últimas publicaciones
- JOAQUIN BELDA.—«Alcibíades Club» . . . 3'00
- MIGUEL DE UNAMUNO.—«Soliloquios y conversaciones» . . . 3'50
- EDUARDO MARQUINA.—«El Rey Trovador» . . . 3'50
- BALDOMERO ARGENTE.—«Henry George. Su vida y su obra» . . . 3'50
- Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25

OBRAS NUEVAS

- que acaban de recibirse en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.
- G. MARTINEZ SIERRA.—«Teatro de Ensueño» . . . 3'50
- RICARDO LEON.—«El amor de los amores» . . . 3'50
- RICARDO LEON.—«Casta de hidalgo» . . . 3'50
- JOAQUIN DIGENTA.—«Galería» . . . 1'00
- RAMÓN PEREZ DE AYA.—«La pata de la raposa» . . . 3'50
- ANTONIO MACHADO.—«Campos de Castilla» . . . 3'50
- HERMANOS QUINTERO.—«La casa de García. —Dña. Clarines.—El Centenario» . . . 3'50

- DANIEL LOPEZ ORENSE.—«El campo de la dicha» . . . 3'50
- JUAN CREZ ZUNIGA.—«Cuatro cuevas y un cabo» . . . 2'00
- DUQUE DE RIVAS.—«Romances» . . . 3'00
- MIGUEL DE TORO-GIS.—«BERT.—Americanismos» . . . 3'50
- AUGUSTO MARTINEZ.—«OLMEDILLA.—Los hijos» . . . 3'00
- ANTONIO ALBENDIN.—«Extracto del tratado de la Ciencia de la Economía Política de Henry George» . . . 1'00
- ALFONSO PARDO.—«El Conde de Lemos» . . . 5'00

LIBROS RAYADOS

Extenso surtido de todos los tamaños y clases.
 «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

MOSQUITEROS

Ultima novedad

SINCESES

Almacén de muebles